

fente *sf.* fenta, scciapaūra ; *sm.* tayu - *fente de la jupe* : pertüjera *sf.* - *fente du pantalon* : aujclera *sf.*

fer *sm.* ferru - *fer à repasser* : ferru da stirà - *outils, instruments en fer* : ferramenti *sm. pl.* - *fer à cheval* : ciapun *sm.* - *fil de fer* : finferru *sm.* - *être aux fers* : iesse ai ferri - *aller les quatre fers en l'air* : andà gambe per aria.

ferme (*solide*) *a.* fermu - *tenir ferme* : tegne düru * **ferme** (*propriété rurale*) *sf.* ferma, cascina ; *sm.* predi - *donner à ferme* : dà ün afitu * **ferme** (*charpente*) *sf.* ciarpanta.

fermenter *vi.* fermentà - *fermenter une deuxième fois* : rebuye *v.*

fermer *v.* serrà - *fermer les yeux* : cügà i œyi - *ferme-là !* : ciantala ! - *quand le porc s'est échappé, on ferme l'étable* : qandu u porcu è scapau, se serra u stagiù P. - *se fermer* *vpr.* se serrà.

ferrer *v.* ferrà - *ferrer un cheval* : ciapunà - *ferré en maths* : bravu ün matematica.

fête *sf.* festa, festività - *jour de fête* : giurnu festivu - *fête d'obligation* : festa de preccetu - *à l'Épiphanie les fêtes sont finies* : a r'Epifania e feste scapu via P. * **Fête-Dieu** *nf.* Corpus Domini *nm.*

feu (*foyer*) *sm.* fœgu ; *mettre le feu* : dà fœgu ; *arme à feu* : arma da fœgu - *feu de joie* : batafœgu *sm.* - *feux follets* : barlümü *sm. pl.* - *n'y voir que du feu* : nun s'acorze de ren - *naviguer feux éteints* : navigà sença lümi - *chacun fait feu de son bois* P. : cadün fä fœgu cun u so boscu P. - *toute eau éteint le feu* : tüt'aiga desmorse u fœgu P. - *faire feu* : descargà * **feu** (*défunt*) *a.* bon'arima ; *feu mon ami* : u me amigu, bon'arima.

feuille *sf.* fœya - *feuille d'un livret* : cartela *sf.* - *être dur de la feuille* : iesse balurdu - *en monégasque, une feuille est aussi un paquet de cinq kilos de pâtes* : ün munegascu, üna fœya è tamben ün pachetu de çinq chili de pasta.

fève *sf.* fava ; *fève* : faveta *sf.* - *ped de fèves* : favera *sf.* - *à la fève en fleur*, *de l'eau jusqu'au cœur* : fava ün sciura, aiga fint' a gura P.

février *sm.* frevà - *à février clément, mars rigoureux* : se frevà nun frevaresa, marsu marsesa P. - *le petit février est pire qu'un Turc* : frevaretu u cürtu è pegiu ch'ün Türçu P.

fibre *sf.* fibra - *toucher la fibre sensible* : tucà u cantin I.

ficelle *sf.* fiçela - *ficelle câblée* : grisela *sf.* - *ficelle enduite de poix* : spagu *sm.* - *les ficelles du métier* : i trüchi d'u mestè.

ficher *v.* ficà, ciantà - *ficher un clou* : ciantà ün ciodu - *s'en ficher* : se ne fute - *se ficher de quelqu'un* : piyà ün giru - *se ficher dedans* : se sbayà.

fichu *sm.* fiscü ; *fichu blanc en pointe* : derna *sf.* * **fichu** *a.* brütu - *un fichu caractère* : ün brütu caratere.

fiel *sm.* afè *sf.* - *manger du fiel et cracher du miel* : mangià d'afè e scüpe d'amè P.

fiente *sf.* cagarela, *sm.* escrementu - *fiente de poulailler* : galinassu *sm.* - *fiente de poule ou de pigeon* : culumbina *sf.*

fier (*se*) *vpr.* se fià - *se fier est bien, se méfier est mieux* : se fià è ben, nun se fià è meyu P. * **fier** *a.* fieru, ambiçiusu, bülu.

fièvre *sf.* freve - *fièvre tierce, quarte* : terçana *sf.*, qartana *sf.* - *fièvre typhoïde* : tifu *sm.*

figue *sf.* figa - *variétés de figues régionales* : barnissote *sf.* briaçota ; bellone *sf.* beluna ; *bouche carafon* *sf.* tapa cartin ; *calabraise* *sf.* calabresa ; *col de dame* *sm.* colu de dama ; *grosse truie* *sf.* purcassa ; *pitalusse* *sf.* pitalüssa ; *sauvageonne* *sf.* berufa ; *servantine* *sf.* caiana - *figues sèches en boule* : façüme *sm.* - *figue de Barbarie* : figa da mori - *figue fleur* : figa sciura *sf.*

figuier *sm.* fighera *sf.* - *figuier à bellones* : belunera *sf.* - *figuier à sauvages* : beruferà *sf.*

figure (*aspect*) *sf.* figüra * **figure** (*visage*) *sf.* murre *sm.* - *une figure ridée comme un raisin sec* : üna fäcia reperia cuma üna grana de zenzibu I. - *une figure impassible* : ün murre de tola I.